

Porównanie tłumaczeń Psalmów 31:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyciągnij mnie z sieci,* którą na mnie zastawili, Gdyż Ty jesteś moim schronieniem. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyciągnij z zastawionej na mnie sieci, Bo w Tobie jedyne me schronienie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W twoje ręce powierzam mego ducha; odkupiłeś mnie, JAHWE, Boże wierny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wywiedź mię z sieci, którą zastawili na mię; boś ty jest mocą moją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wywiedziesz mię z sidła tego, które mi zakryli: boś ty jest obrońca mój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wydobądź mnie z sieci zastawionej na mnie, bo Ty jesteś moją ucieczką.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyciągnij mnie z sieci, którą zastawili na mnie, Boś ty schronieniem moim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Uwolnij mnie z sieci zastawionej na mnie, bo Ty jesteś moją ucieczką.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyprowadź mnie z pułapki zastawionej na mnie, bo Ty jesteś moją obroną.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	uwolnisz mnie z sideł, które na mnie zastawili, bo jesteś moją ucieczką.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я пізнав мій гріх і я не покрив моє беззаконня. Я сказав: Визнаю Господеві проти себе моє беззаконня. І Ти відпустив безбожність мого гріха.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyprowadź mnie z tych sideł, co na mnie zastawili, bo Ty jesteś moją obroną.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W twoją rękę powierzam ducha mego. Ty mnie wykupiłeś, JAHWE, Boże prawdy.

¹⁾ <x>230 106:7-8</x>